

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:



Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

«26» марта 2014 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ФТД.В.01 ИСТОРИЯ И ГЕОГРАФИЯ СТРАН ПЕРВОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения

очная

Квалификация (степень) выпускника

Лингвист-переводчик

Краснодар 2014

Рабочая программа дисциплины ФТД.В.01 История и география стран первого иностранного языка составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Программу составил(и):

А.Н. Дармодехина, д.фил.н., профессор, зав. кафедрой



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.01.02 История и география стран первого иностранного языка утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 6 от «21» февраля 2014 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.

фамилия, инициалы



подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 6 от «21» февраля 2014 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.

фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 от «24» марта 2014 г.

Председатель УМК факультета Маркова Л.Ф.

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

1. Грушевская Т.М., д.фил.н., профессор, зав. кафедрой французской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Непшекуева Т.С., д.филол.наук., профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «КубГАУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины: совершенствование культурной, социальной, экономической компетенции учащихся, выработка умения применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка

1.2 Задачи дисциплины. Основными задачами дисциплины являются: развить способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, а также способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «ФТД.В.01 История и география стран первого иностранного языка» относится к вариативной части блока Факультативы учебного плана.

Изучение данной дисциплины базируется на знании общеобразовательной программы по следующим предметам: «История», «Иностранный язык».

Освоение дисциплины является факультативной.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-1	способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	основные способы проведения лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	навыками проведения лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков
2	ПК-2	способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до	основные способы восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителей языка темпе, независимо от	воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения	навыками восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		аудио- и видеозаписи)	особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 1 зач.ед. (36 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4	—		
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	18	18			
Занятия лекционного типа	18	18	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:					
Курсовая работа	-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	12	12	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Подготовка к текущему контролю	5,8	5,8	-	-	-
Контроль:					
Подготовка к экзамену	-	-			
Общая трудоёмкость					
час.	36	36	-	-	-
в том числе контактная работа	18,2	18,2			
зач. ед	1	1			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы(темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Историческое наследие	4	2			2
2.	Англосаксонские диалекты	4	2			2
3.	История и культура средневековой Англии	4	2			2
4.	Наука и культура Англии в Средние века	4	2			2
5.	Промышленная цивилизация в Англии	4	2			2
6.	Географическое положение Великобритании. Состав территории. Природные условия.	4	2			2
7.	Территориальные особенности Великобритании (площадь, границы)	4	2			2
8.	География Великобритании: рельеф, климат, полезные ископаемые	4	2			2
9.	Повторение пройденного материала/подготовка к зачету	4	2			2
	<i>Итого по дисциплине:</i>		18			18

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов(тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела(темы)	Содержание раздела(темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Историческое наследие	Историческое наследие Англии	УО
2.	Англосаксонские диалекты	Англосаксонские диалекты	УО
3.	История и культура средневековой Англии	1. Кельтские племена 2. Римское владычество 3. Англосаксонские завоевания 4. Эпическая поэма «Беовульф»	УО
4.	Наука и культура Англии в Средние века	Наука и культура Англии в Средние века.	УО
5.	Промышленная цивилизация в Англии	1. Буржуазная революция середины XII века	УО

		2. Оливер Кромвель 3. «Славная революция» 1688 года	
6.	Географическое положение Великобритании. Состав территории. Природные условия.	Географическое положение Великобритании. Состав территории. Природные условия.	УО
7.	Территориальные особенности Великобритании (площадь, границы)	Территориальные особенности Великобритании (площадь, границы)	УО
8.	География Великобритании: рельеф, климат, полезные ископаемые	География Великобритании: рельеф, климат, полезные ископаемые	УО

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Не предусмотрено

2.3.3 Лабораторные занятия.

Не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного (теоретического) материала	Заболотный, В.М. История, география и культура стран изучаемого языка. (English-speaking World) : учебно-методический комплекс / В.М. Заболотный. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 551 с. - ISBN 978-5-374-00177-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90623
2.	Подготовка к текущему контролю	Заболотный, В.М. История, география и культура стран изучаемого языка. (English-speaking World) : учебно-методический комплекс / В.М. Заболотный. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 551 с. - ISBN 978-5-374-00177-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90623

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Проведение лекционных занятий и устного опроса.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Интерактивные формы обучения не предусмотрены учебным планом.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Вопросы для устного опроса:

1. Историческое наследие
2. Англосаксонские диалекты
3. История и культура средневековой Англии
4. Наука и культура Англии в Средние века
5. Промышленная цивилизация в Англии
6. Географическое положение Великобритании. Состав территории. Природные условия.
7. Территориальные особенности Великобритании (площадь, границы)
8. География Великобритании: рельеф, климат, полезные ископаемые.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы к зачету:

1. Историческое наследие Англии
2. Англосаксонские диалекты
3. Кельтские племена
4. Римское владычество
5. Англосаксонские завоевания
6. Эпическая поэма «Беовульф»
7. Наука и культура Англии в Средние века.
8. Буржуазная революция середины XII века
9. Оливер Кромвель
10. «Славная революция» 1688 года
11. Географическое положение Великобритании. Состав территории. Природные условия.
12. Территориальные особенности Великобритании (площадь, границы)
13. География Великобритании: рельеф, климат, полезные ископаемые

Критерии оценивания ответа на зачете:

- **оценка «зачтено»:** студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно объяснять материал, иллюстрируя его примерами.

- **оценка «не зачтено»:** материал не усвоен или усвоен частично, студент затрудняется привести примеры, довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Вильданова, Г.А. Краткая история Великобритании=A Brief history of Great Britain : учебно-методическое пособие / Г.А. Вильданова, О.В. Павлова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 86 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4566-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362967>
- 2.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Заболотный, В.М. История, география и культура стран изучаемого языка. (English-speaking World) : учебно-методический комплекс / В.М. Заболотный. - Москва :

- Евразийский открытый институт, 2011. - 551 с. - ISBN 978-5-374-00177-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90623>
2. Ласица, Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2013. - 129 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239>
 3. Лежнина, Г.В. История и культура англоязычных стран : учебное пособие / Г.В. Лежнина. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. - 164 с. - ISBN 978-5-8353-1161-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764>
 4. Митрофанов, В.П. Аграрная и социальная история Англии в Средние века : сборник статей / В.П. Митрофанов. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 192 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-3978-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362891>
 5. Тер-Минасова, Д.И. Имидж монархии Великобритании: история и современность [Электронный ресурс] : монография — Электрон. дан. — Москва : МГИМО, 2012. — 163 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46329>

5.3. Периодические издания:

1. The Guardian - <http://www.theguardian.com/uk>
2. Российская газета - <http://www.rg.ru/>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
3. Электронная библиотечная система “ZNANIUM.COM” (доступна версия сайта для слабовидящих) www.znanium.com
4. Электронная библиотечная система “BOOK.ru” (доступен режим для слабовидящих) <https://www.book.ru>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины.

Необходимо равномерно распределять время на подготовку, для этого необходимо в срок выполнять каждое домашнее задание. Описание последовательности действий студентов.

Студенту необходимо выполнять каждое домашнее задание. При выполнении домашнего задания при возникновении вопросов, связанных с употреблением незнакомых грамматических или синтаксических конструкций, рекомендуется прибегнуть к помощи справочной литературы. При возникновении вопросов, связанных с использованием лексических единиц, необходимо обратиться к словарю. При возникновении неразрешимых вопросов, необходимо прибегнуть к помощи преподавателя.

Работать с литературой следует согласно рекомендациям, даваемым преподавателем. Прежде всего, необходимо ознакомиться со списком обязательной литературы. На дополнительную литературу следует также обратить внимание, так как в ней может содержаться информация, которая может помочь наиболее полно овладеть изучаемым материалом.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии не предусмотрены

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

1. Microsoft Office
2. Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»
2. (возможности для комфортного чтения людям с особыми потребностями) www.biblioclub.ru
3. Электронная библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://elibrary.ru/>
5. Национальная электронная библиотека [http://нэб.рф./](http://нэб.рф/)
6. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения лекционных занятий: ауд. 313- учебная мебель (столы, стулья), проектор-1 шт., экран- 1шт., интерактивная доска- 1шт., акустическая система, интерактивная трибуна- 1 шт., меловая доска- 1шт.
2.	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения практических (семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации: ауд.343а- учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска- 1шт
3.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы: ауд. № 347 (учебная мебель (столы, стулья)), принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2 шт.,ноутбук (Asus- 1 шт.),станция рабочая-1шт., магнитофон (Sony-1шт.)
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: ауд.318- учебная мебель (столы, стулья), ауд.350- учебная мебель (столы, стулья).